



## NOTA INFORMATIVA cod. 337057 - mod. D39 Lime

**I** Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell’impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI.

La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del manicotto: **cod. 337057 - mod. D39 Lime**.



Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



La marcatura CE indica che questi manicotti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti el Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall’organismo notificato: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

#### LUNGHEZZA

<b>39 cm</b>



Il manicotto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

#### CAMPO D'IMPIEGO

Il manicotto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione.

Non usare a contatto con liquidi.

#### PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

	<b>EN 388:2016</b>		
	<b>3X41B</b>		
<b>RISCHI MECCANICI</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
3 abrasione	1	4	
X taglio	1	5	
4 strappo	1	4	
1 perforazione	1	4	
B Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999	A	F	
X: prova non eseguita o non applicabile.			

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. E’ consigliabile quindi fare una prova preliminare dei manicotti per verificarne l’effettiva idoneità all’uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

#### UTILIZZO

Prima dell’uso verificare che il manicotto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI. Il manicotto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato.

#### PULIZIA

È consigliabile che la pulizia avvenga con l’uso di detergenti compatibili con i materiali con cui è prodotto il DPI stesso, escludendo solventi e mezzi meccanici che possano danneggiarlo. Lasciarli asciugare all’aria prima di riutilizzarli.

#### CONSERVAZIONE

I manicotti sono imballati in buste di polietene. I manicotti devono esser conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il manicotto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell’integrità del manicotto prima della messa in uso. La durata d’impiego dipende dall’uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

#### NOTE

I manicotti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore). L'eventuale presenza di sostanze allergeniche sinora non è nota al fabbricante. Si prega di segnalare eventuali casi osservati di ipersensibilità o di reazione allergica.

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

**\* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

	<b>Marchio Comunitario Depositato n. 016928426 presso EUIPO - Alicante - Spagna</b>
	La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <b>www.nerispa.com</b>



## INFORMATIVE NOTE cod. 337057 - mod. D39 Lime



Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE.This briefing note must be kept for the duration of the PPE.

Sleeve model: **cod. 337057 - mod. D39 Lime**.



Manufacturer’s trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



The CE mark means that these over sleeves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

#### SIZES

<b>39 cm</b>



The over sleeve meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

#### RANGE OF USE

The over sleeves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cutting, ripping and perforation.

Do not use in contact with liquids.

#### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

	<b>EN 388:2016</b>		
	<b>3X41B</b>		
<b>MECHANICAL RISKS</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
3 abrasion	1	4	
X cutting	1	5	
4 ripping	1	4	
1 perforation	1	4	
B Cut resistance as per EN ISO 13997:1999	A	F	
X: test not performed or not applicable.			

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the over sleeves to see if they are suitable for their intended use. The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

#### USE

Prior to use, make sure the over sleeves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the over sleeves are not in perfect condition, replace them immediately. The over sleeves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled.

#### CLEANING

It is advisable to use detergents compatible with the materials the over sleeves are made of, excluding all solvents and mechanical means that could damage them. Leave the over sleeves to dry in the air before using them again.

#### STORING

The over sleeves are in polythene bags.

Keep the over sleeves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the over sleeves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the over sleeves to ensure they are sound prior to using them.

How long the over sleeves will last depends on the use and care the user has.



#### NOTES

The over sleeves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator). The presence of any allergenic substances is not known to the manufacturer at this time: please report any cases found of hypersensitivity or allergic reactions.

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

**\* In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:

	<b>Registered Community Trade Mark, no 016928426 c/o EUIPO - Alicante - Spain</b>
	The EU conformity declaration is available at following address: <b>www.nerispa.com</b>



## NOTE D’INFORMATION cod. 337057 - mod. D39 Lime



Lire attentivement cette note d’information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l’utilisateur dans le choix et l’utilisation de l’EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d’utilisation incorrecte de l’EPI. Cette note d’information doit être conservée pour toute la durée de vie de l’EPI.

Modèle du manchon: **cod. 337057 - mod. D39 Lime**.



Marque du Constructeur: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



La Marque CE indique que ces manchons sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l’organisme notifié: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

#### TAILLES

<b>39 cm</b>



Le manchon répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s’il s’agit de la bonne taille et s’il est correctement porté.

#### CHAMP D’APPLICATION

Le manchon a été fabriqué afin de protéger l’utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforation.

Ne pas utiliser au contact avec des liquides.

#### PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

	<b>EN 388:2016</b>		
	<b>3X41B</b>		
<b>RISQUES MÉCANIQUES</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
3 abrasion	1	4	
X coupure	1	5	
4 déchirure	1	4	
1 perforation	1	4	
B Résistance à la coupure selon la norme EN ISO 13997:1999	A	F	
X: test non effectué ou pas applicable.			

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d’essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l’effective aptitude des manchons pour l’utilisation souhaitée.

Les caractéristiques de protection concernent l’EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

#### UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le manchon soit en parfait état : c’est-à-dire qu’il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre.

Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l’EPI. Le manchon doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d’information. Éviter l’utilisation de l’EPI à proximité de machines en mouvement faute de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché.

#### NETTOYAGE

Il est conseillé de nettoyer le manchon à l’aide de détergents compatibles aux matériaux de fabrication de l’EPI et de bannir les solvants et les moyens mécaniques qui pourraient l’endommager. Laisser sécher à l’air libre avant de les réutiliser.

#### CONSERVATION

Les manchons sont emballés en pochettes de polyéthylène. Les manchons doivent être conservés dans leur emballage d’origine, en un lieu sec et propre, à l’écart de sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Si le stockage est correct, le manchon conserve ses propres caractéristiques pour longtemps. L’utilisateur est chargé de vérifier visuellement l’intégrité du manchon avant toute utilisation. La durée d’utilisation dépend de l’usage que l’on en fait et du soin apporté par l’utilisateur.

#### REMARQUES

Les manchons doivent être éliminés selon les normes en vigueur en la matière du lieu d’usage (décharge, incinérateur...). L’éventuelle présence d’allergènes n’est jusqu’à présent pas connue du fabricant. Nous vous prions de signaler d’éventuels cas observés d’hypersensibilité ou de réaction allergique.

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

**\* En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

Pour tout renseignement complémentaire contacter:

	<b>Marque Communautaire Déposée n. 016928426 chez EUIPO - Alicante - Espagne</b>
	La déclaration de conformité UE est disponible à l’adresse suivant: <b>www.nerispa.com</b>



## NOTA INFORMATIVA cod. 337057 - mod. D39 Lime



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.

Modelo del manguito: **cod. 337057 - mod. D39 Lime**.



Marca del fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



La marca CE indica que estos manguitos son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados por el ente notificado: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

#### TALLAS

<b>39 cm</b>



El manguito sólo responde a las características de seguridad si es de la talla adecuada y está correctamente puesto.

#### CAMPO DE EMPLEO

El manguito ha sido fabricado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como la abrasión, la corte, el desgarre y perforación.

No usar para el contacto con líquidos.

#### PICTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

	<b>EN 388:2016</b>		
	<b>3X41B</b>		
<b>RIESGOS MECÁNICOS</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
3 abrasión	1	4	
X corte	1	5	
4 desgarre	1	4	
1 perforación	1	4	
B Resistencia al corte según la norma EN ISO 13997:1999	A	F	
X: prueba no realizada o no aplicable.			

Dado que los niveles de prestación se basan en los resultados de ensayos de laboratorio, los mismos pueden diferir de las condiciones reales existentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es aconsejable hacer una prueba preliminar de los manguitos para comprobar que efectivamente son idóneos para el uso deseado. Las características protectivas se refieren al EPI nuevo, en buen estado y sin que se haya sometido nunca a tratamientos de limpieza.

#### UTILIZACIÓN

Antes de usar comprobar que el manguito esté en buen estado: no debe presentar cortes, orificios, fisuras, etc. Si no se respetan estas condiciones es preciso sustituir inmediatamente el EPI.

El manguito debe ser utilizado sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa.

Évitese usar el EPI cerca de órganos en movimiento en los que podría quedar atrapado.

#### LIMPIEZA

Es aconsejable que la limpieza se realice con detergentes compatibles con los materiales con los que está producido el EPI, excluyendo disolventes y medios mecánicos que puedan dañarlo. Dejar secar al aire libre antes de volverlo a utilizar.

#### CONSERVACIÓN

Los manguitos están embalados en bolsas de polietileno. Los manguitos deben conservarse en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegidos de fuentes de calor y de la luz directa del sol. Si el almacenaje se realiza como indicado, el manguito conserva sus características por largo tiempo. El usuario, antes de usar el manguito, debe comprobar visualmente que esté íntegro. La duración del EPI depende del uso que se haga del mismo y del cuidado que tenga el usuario.

#### NOTAS

Los manguitos deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador). Hasta el momento, el fabricante desconoce la posible presencia de substancias alergénicas. Se ruega indicar los casos observados de hipersensibilidad o de reacción alérgica. El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

**\* En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

Para más informaciones dirigirse a:

	<b>Marca Comunitaria Depositada n. 016928426 en EUIPO - Alicante - España</b>
	La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: <b>www.nerispa.com</b>



## INFORMATIONSBLATT cod. 337057 - mod. D39 Lime



Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden. Stulpemodell: **cod. 337057 - mod. D39 Lime**.



Markenzeichen des Herstellers: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia



Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Stulpe zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EU-Verordnung 2016/425 entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**.

#### GRÖSSEN

<b>39 cm</b>

Der Stulpe entspricht den Sicherheitseigenschaften nur, wenn er korrekt angezogen wird und die geeignete Größe hat.

#### EINSATZBEREICH

Der Stulpe wurde gefertigt, um den Anwender vor mechanischen Gefahren zu schützen, die zu Abriebfestigkeit, Schnittverletzungen, Quetschungen und Durchstichfestigkeit führen können. Nicht bei Kontakt mit Flüssigkeiten verwenden.

#### PIKTOGRAMME UND SCHUTZLEVELS

	<b>EN 388:2016</b>		
	<b>3X41B</b>		
<b>MECHANISCHE RISIKEN</b>	<b>MIN</b>	<b>MAX</b>	
3 Abriebfestigkeit	1	4	
X Schnittfestigkeit	1	5	
4 Weiterreißfestigkeit	1	4	
1 Durchstichfestigkeit	1	4	
B Scherfestigkeit nach EN ISO 13997:1999	A	F	
X: Test nicht durchgeführt oder nicht zutreffend.			

Da die Leistungslevel auf den Ergebnissen der Laborprüfungen beruhen, können sie von den effektiven Bedingungen am Arbeitsplatz beeinflusst werden. Es ist folglich empfehlenswert, die Stulpe am Arbeitsplatz zu prüfen, um festzustellen, ob sie effektiv für den vorgesehenen Gebrauch geeignet sind. Die Schutzigenschaften beziehen sich auf die persönliche Schutzausrüstung in neuem und einwandfreiem Zustand, die noch keiner Reinigungsbehandlung unterzogen wurde.

#### GEBRAUCH

Vor dem Gebrauch ist zu überprüfen, dass der Stulpe in einwandfreiem Zustand ist und keine Schnitte, Löcher, Risse, usw. aufweist. Bei Beschädigungen ist der Stulpe sofort auszuwechseln.

Der Stulpe darf nur für die in diesem Informationsblatt angegebenen Risiken verwendet werden.

Den Stulpe nicht in der Nähe sich bewegender Maschinenteile verwenden, da er sich in diesen verfangen könnte.

#### REINIGUNG

Es wird empfohlen, zur Reinigung nur mit dem Handschuhmaterial verträgliche Reinigungsmittel zu verwenden. Keine Lösemittel und mechanischen Mittel verwenden, die den Stulpe beschädigen können. Vor dem Gebrauch an der Luft trocknen lassen.

#### LAGERUNG

Die Stulpe sind in Polythenbeuteln verpackt. Die Stulpe müssen in der Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort vor Wärme und direkten Sonnenstrahlen geschützt gelagert werden.

Unter den oben genannten Lagerbedingungen werden die Schutzigenschaften des Stulpe über einen langen Zeitraum aufrechterhalten. Vor dem Gebrauch hat der Verwender den Stulpe einer Sichtprüfung zu unterziehen, um sicherzustellen, dass dieser unversehrt ist. Die Haltbarkeit beim Gebrauch hängt von den Einsatzbedingungen und der Pflege durch den Anwender ab.

#### ANMERKUNGEN

Die Stulpe müssen gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze entsorgt werden (Mülleponie Müllverbrennung). Ein eventueller Gehalt an allergieerzeugenden Stoffen ist



